



Umwelterklärung 2011

der GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
und der GETRAG International GmbH

Inhaltsverzeichnis

1.	Neuigkeiten und Veränderungen im zurückliegenden Jahr.....	3
2.	Unsere Umwelt- und Arbeitsschutzpolitik in der GETRAG Group.....	3
3.	Informationen über Veränderungen an den Standorten.....	6
	Standort Untergruppenbach	6
	Standort St. Georgen.....	8
	Standort Neuenstadt.....	9
	Standort Neuenstein	10
	Standort Bad Windsheim	11
	Standort Rosenberg.....	12
	Standort Ludwigsburg.....	13
4.	Input / Output Bilanz	14
5.	Impressum	17
6.	Gültigkeitserklärung	18

Neuigkeiten und Veränderungen im zurückliegenden Jahr

Die vorliegende vereinfachte Umwelterklärung 2011 schreibt die Zahlen der vergangenen Umwelterklärungen in der Input-/Output-Bilanz fort und gibt einen Status über den aktuellen Stand der Ziele und Maßnahmen im Umwelt- und Arbeitsschutzprogramm.

Unsere Umwelt- und Arbeitsschutzpolitik in der GETRAG Group Transmissions und GETRAG Americas

UMWELT- UND ARBEITSSCHUTZPOLITIK



Wir verpflichten uns:

- zu präventivem und gesellschaftlich verantwortlichem Handeln, um die Umwelt, sowie die Sicherheit und die Gesundheit von Menschen nicht zu gefährden.
- zur kontinuierlichen Verbesserung des betrieblichen Umwelt-, Arbeits- und Gesundheitsschutzes.
- zur Einhaltung der einschlägigen rechtlichen und sonstigen Forderungen.
- zur Einbeziehung, Information und Schulung unserer Mitarbeiter und der relevanten Dienstleister.
- zur Beachtung des Gedankens der Nachhaltigkeit.
- zu einem bewussten Umgang mit den natürlichen Ressourcen sowie zur Verringerung umweltbelastender Emissionen und des Abfallaufkommens.
- zu Aufbau und Aufrechterhaltung eines zertifizierten Umwelt- und Arbeitsschutz- Managementsystem (EHS) an allen Standorten.
- zur Einbeziehung und Information aller Interessierter, z.B. unsere Kunden, Lieferanten und Dienstleister, der Nachbarschaft und der zuständigen Behörden, bezüglich unserer Bestrebungen für einen besseren Umwelt-, Arbeits- und Gesundheitsschutz.

Auszug aus unserer Unternehmensvision:

>Wir machen's besser<

Umwelt

Deshalb handeln wir im Bewusstsein unserer gesellschaftlichen Verantwortung und setzen uns aktiv für ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Ökologie und Ökonomie ein, um Kindern eine lebenswerte Welt zu überlassen.

Mitarbeiter

Deshalb leben wir einen positiven und respektvollen Umgang, unterstützen uns gegenseitig beim selbständigen und verantwortlichen Handeln. Wir lösen die gestellten Aufgaben in vertrauensvoller und kreativer Zusammenarbeit - damit die Arbeit Spaß macht.

Stand: April 2007



Unsere Grundsätze zur sozialen Verantwortung in der GETRAG Corporate Group

GETRAG CORPORATE GROUP



Grundsätze sozialer Verantwortung

GETRAG Corporate Group legt in der Verfolgung ihrer unternehmerischen Ziele großen Wert auf die Berücksichtigung sozialer Aspekte. Unternehmerisches Handeln steht für uns im Einklang mit den Interessen der Gesellschaft.

Mit der nachfolgenden Erklärung bekennen wir uns zu gemeinsamen Grundsätzen sozialer Verantwortung. Diese bilden die Grundlage unserer Unternehmensaktivitäten und der Zusammenarbeit mit unseren Geschäftspartnern.

Die Grundsätze sozialer Verantwortung beschreiben die Standards der Arbeits- und Umweltbedingungen innerhalb unserer Organisation. Sie orientieren sich an folgenden international anerkannten Richtlinien:

- Allgemeine Erklärung der Menschenrechte der UN
- Kernarbeitsnormen der ILO
- ILO-Erklärung über grundlegende Rechte und Prinzipien bei der Arbeit
- OECD Leitsätze für multinationale Unternehmen

Darüber hinaus gelten –soweit vorhanden– internationale, nationale und lokale Bestimmungen, Arbeitsgesetze und andere vertragliche oder nicht vertragliche Vereinbarungen.

Menschenrechte

Wir respektieren die Würde eines jeden Menschen und unterstützen die Einhaltung der international anerkannten Menschenrechte. Wir lehnen jede Form von physischer, sexueller, psychologischer oder verbaler Gewalt gegen unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ab. Wir respektieren das Recht auf Meinungsfreiheit und freie Meinungsäußerung.

Rechte der Kinder

Wir dulden keine Kinderarbeit und respektieren die Rechte der Kinder. Wir beachten die jeweils geltenden Regelungen zum Mindestalter für die Zulassung zur Beschäftigung oder Arbeit. Die ILO-Übereinkommen Nr. 138 und Nr. 182 werden in allen Unternehmen der GETRAG Corporate Group eingehalten.

Faire Arbeitsbedingungen

Unsere Entgelt- und Sozialleistungen entsprechen mindestens den jeweiligen nationalen oder lokalen Standards oder Bestimmungen. Wir beachten das ILO-Übereinkommen Nr. 100 zum Grundsatz "Gleichheit des Entgelts". Wir halten die jeweils geltenden Regelungen zu Arbeitszeit und Urlaub ein.

Freie Wahl der Beschäftigung

Wir lehnen jegliche Form der Zwangsarbeit ab und respektieren den Grundsatz der frei gewählten Beschäftigung. Wir beachten die ILO-Übereinkommen Nr. 29 und Nr. 105.

Chancengleichheit

Wir wahren die Chancengleichheit unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ungeachtet von Hautfarbe, Geschlecht, Alter, Nationalität, sozialer, geographischer und ethnischer Herkunft, Religion, Behinderung und sexueller Orientierung. Die Regelungen des ILO-Übereinkommens Nr. 111 werden eingehalten.

Grundsätze sozialer Verantwortung	Eigner: GETRAG FORD	Erstellung: 26.02.2010	Sicherheitsklassifikation: Dienstlich	Seite: 1 / 2
	Transmissions: HR	Änderung: 02.07.2010	Laufzeit: 13.19/ R+30	Status: Genehmigt
	GETRAG Group: EHS			

GETRAG CORPORATE GROUP



Grundsätze sozialer Verantwortung

Arbeitnehmervertretungen

Das Vereinigungsrecht aller Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer erkennen wir an. Wir arbeiten mit den jeweiligen Vertretern konstruktiv zusammen, um die Interessen unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu wahren.

Wir respektieren im Rahmen der jeweiligen gesetzlichen Regelungen das Recht auf Kollektivverhandlungen zur Regelung von Arbeitsbedingungen. Wir streben eine von gegenseitigem Vertrauen und Respekt geprägte konstruktive Zusammenarbeit an.

Arbeits- und Gesundheitsschutz

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten in einer sicheren und gesunden Arbeitsumgebung, welche die nationalen und internationalen Standards für Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz erfüllt oder übertrifft. Dies überprüfen wir regelmäßig und leiten ggf. geeignete Maßnahmen ein.

Korruption

Wir dulden weder die Annahme unangemessener Geschenke oder Begünstigungen von Personen oder Organisationen noch die Bestechung anderer Personen, Organisationen oder politischer Institutionen durch solche Geschenke oder Begünstigungen, um einen wirtschaftlichen oder persönlichen Vorteil zu erzielen.

Umwelt und Nachhaltigkeit

Das Engagement zur Bewahrung und zum Schutz der Umwelt ist uns wichtig. Unsere ökologische Verantwortung bildet die Grundlage zahlreicher Initiativen in unseren Unternehmensbereichen.

Umsetzung und Verantwortlichkeiten

Wir veröffentlichen diese Grundsätze innerhalb der gesamten GETRAG Corporate Group. Für die Umsetzung und Einhaltung der Grundsätze ist das Management der jeweiligen Unternehmensbereiche und Standorte verantwortlich. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden in geeigneter Weise über diese Grundsätze informiert.

Wir bitten unsere Geschäftspartner, in ihren Unternehmen vergleichbare Grundsätze sozialer Verantwortung einzuführen und anzuwenden. Uns ist es wichtig, mit Partnern zusammenzuarbeiten, die nach Prinzipien streben, die mit diesen Grundsätzen im Einklang stehen

Wir erwarten, dass Mitarbeiterinnen oder Mitarbeiter, die einen Verstoß gegen diese Grundsätze beobachten, diesen auf jeweils angemessenem Wege zu melden und leiten geeignete Verfahren ein. Mitarbeiterinnen oder Mitarbeitern, die einen solchen Verstoß melden oder an einer mit einem Verstoß in Zusammenhang stehenden Untersuchung mitwirken, entstehen keine Nachteile irgendwelcher Art.

Untergruppenbach, 7. Juli 2010

Tobias Hagenmeyer
President GETRAG
CORPORATE GROUP

Mihir Kotecha
CEO GETRAG FORD Transmissions;
GETRAG Group; GETRAG Asia Pacific

Friedemann Strasser
CEO GETRAG Americas

Grundsätze sozialer Verantwortung	Eigner:	Erstellung:	Sicherheitsklassifikation: Dienstlich	Seite: 2 / 2
	GETRAG FORD	26.02.2010		
	Transmissions: HR	Änderung:		
	GETRAG Group: EHS	02.07.2010	Laufzeit: 13.19/ R+30	Status: Genehmigt

Informationen über Veränderungen an den Standorten

Standort Untergruppenbach



GETRAG InnovationsCenter Untergruppenbach

- gegründet: 2002
- Anzahl Mitarbeiter: 720 (31.12.2010)
- Bereiche: Sitz der Geschäftsführung der GETRAG GmbH & Cie KG und der GETRAG International GmbH mit den Bereichen Entwicklung, Vertrieb, Finanzen, Controlling, Einkauf, IT, Qualität, Geschäftsentwicklung, Corporate Identity, Personal und EHS-Management
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2003
EMAS seit 2003
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Ein vorrangiges Ziel unserer Zeit ist es, den Ausstoß von Treibhausgasen zu verringern. Für die Automobilindustrie bedeutet dies, den Verbrauch beim Betrieb der Fahrzeuge und damit den Ausstoß von CO₂ zu reduzieren.

Die GETRAG als Lieferant von Getrieben für viele Automobilhersteller trägt zu dieser Verbrauchsreduzierung bei, indem wir wesentliche Kenngrößen unserer Getriebe, wie Wirkungsgrad und Gewicht, optimieren. Eine der Grundlagen für diese Optimierung ist die Berechnung des Wirkungsgrades, die wir für alle Getriebe durchführen.

Wirkungsgradberechnungen sind aber nicht ausreichend, wenn man Aussagen über Verbräuche machen will. Das Fahrzeug selbst und wie es eingesetzt wird spielt hierbei eine entscheidende Rolle.

Unser Anliegen ist es, unsere Getriebe unter Berücksichtigung des Fahrzeugumfeldes und des Fahrzeugeinsatzes zu verbessern. Zu diesem Zweck werden wir ein Verfahren entwickeln, dass eine vergleichende Verbrauchssimulation ermöglicht. Dazu werden virtuelle Fahrzeugmodelle und Fahrvorschriften erstellt, in die wir unsere virtuellen Getriebemodelle einbauen, um Verbrauchssimulationen durchzuführen. Die Ergebnisse dieser Simulationen werden dann mit realen Messwerten verglichen, um die Simulationsmodelle der Realität möglichst gut anzupassen.

Wir erhoffen uns damit, Erkenntnisse zur Optimierung unserer Getriebe für den einzelnen Anwendungsfall zu gewinnen, um diese in einer frühen Entwicklungsphase einfließen zu lassen.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Verbesserung des Umweltbewusstseins unserer Lieferanten	Steigerung der nach ISO 14001 oder EMAS zertifizierten Haupt-Lieferanten auf 100 %.	Haupt-Lieferanten müssen nach ISO 14001 oder EMAS zertifiziert sein.	31.12.2011
Reduzierung von CO ₂ Emissionen	Erarbeitung eines Verfahrens zur vergleichenden Verbrauchsbeurteilung.	Dabei werden die Getriebe in eine standardisierte Fahrzeugumgebung eingebaut und damit ein standardisierter Fahrzyklus abgefahren. Für verschiedene Getriebetypen und Drehmomentklassen werden verschiedene Fahrzeugumgebungen zur Verfügung stehen.	30.06.2012
Reduzierung von indirekten EHS-Auswirkungen	Reduzierung von indirekten EHS-Auswirkungen bei Lieferanten	Verteilung der „Grundsätze der sozialen Verantwortung“ bei Lieferanten und Geschäftspartner sowie Einholung von dazugehörigen Stellungnahme.	31.12.2011
Reduzierung von indirekten EHS-Auswirkungen	Reduzierung von indirekten EHS-Auswirkungen bei Lieferanten	Untersuchung, wie die Grundsätze der sozialen Verantwortung“ bei Lieferanten gegenüber umgesetzt werden können.	31.12.2011

Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung der Rechtskonformität	Optimierung der Software „Recht im Betrieb“ von Dr. Rack	Software wurde im Frühjahr 2010 eingeführt.

Nicht realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Begründung
Verbesserung des Umweltbewusstseins unserer Lieferanten	Steigerung der nach ISO 14001 oder EMAS zertifizierten Haupt- oder strategischen Lieferanten auf 100 %.	Strategische Lieferanten müssen nach ISO 14001 oder EMAS zertifiziert sein.	Status am 31.12.2010: 94%. 2 nicht ersetzbare Hauptlieferanten haben noch kein Zertifikat- Jedoch haben diese beiden den EHS-Fragebogen der GETRAG erhalten und ausgefüllt.

Standort St. Georgen



GETRAG Systemtechnik

- gegründet: 1990
- Anzahl Mitarbeiter: 45 (31.12.2010)
- Produkte: Softwareentwicklung für Getriebesysteme, Entwicklung von Aktuatorsystemen für automatisierte Getriebe
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2000
EMAS seit 2003
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

In St. Georgen wird die Software für die Getrag PowerShift Getriebe geschrieben. So wird zur Zeit unter anderem auch die Stopp- Start Funktionalität für die neuen Applikationen des trockenen 6DCT250 Getriebes entwickelt.

Die einzige EHS-relevante Änderung am Standort war die Modernisierung der Klimaanlage für den Serverraum. Auch dadurch konnte der Stromverbrauch des Standortes im Vergleich zum Vorjahr um mehr als 10% reduziert werden.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen (siehe Untergruppenbach)

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Reduzierung von CO ₂ Emissionen	Erarbeitung eines Verfahrens zur vergleichenden Verbrauchsbeurteilung.	Dabei werden die Getriebe in eine standardisierte Fahrzeugumgebung eingebaut und damit ein standardisierter Fahrzyklus abgefahren. Für verschiedene Getriebetypen und Drehmomentklassen werden verschiedene Fahrzeugumgebungen zur Verfügung stehen.	30.06.2012

Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Reduzierung von CO ₂ -Emissionen	Reduzierung des Stromverbrauchs durch konsequentes Ausschalten der Geräte (kein Stand-by)	Information an alle Mitarbeiter, dass abends alle Standby-Geräte auszuschalten sind.

Standort Neuenstadt



GETRAG Logistik- und Dienstleistungszentrum (LDZ) Neuenstadt

- gegründet: 2004
- Anzahl Mitarbeiter: 39 (31.12.2010)
- Produkte: Logistik Dienstleistungszentrum und Zentrallager
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2006
EMAS seit 2006
OHSAS 18001 seit 2006
ISO TS 16949 seit 2005

Das Logistik-Dienstleistungszentrum der GETRAG, kurz LDZ genannt, wurde in 2004 unter den Gesichtspunkten der Optimierung und Bündelung der Waren- und Leergutbewegungen zwischen der GETRAG in Deutschland und deren Lieferanten gegründet.

Da in der Hauptsache Waren umgeschlagen werden, kann die Umweltrelevanz am Standort als sehr niedrig eingestuft werden. Deshalb stehen aus Sicht des Umweltschutzes Energieverbrauch und Kontaminationsrisiken im Vordergrund. Eine große logistische Herausforderung in 2010 war der Umzug unseres Logistik-Dienstleistungszentrums von Heilbronn nach Neuenstadt im laufenden Betrieb. Neben den wirtschaftlichen Vorteilen ergeben sich Verbesserungen in der Umweltleistung in Form eines kleineren und modernen Gebäudes, welches mit moderner Heiztechnik und mit besten Einrichtungen zum Brandschutz ausgestattet ist. Hinzu kommen die Standortvorteile in Form von kürzeren Wegen zu den Werken Neuenstein und Rosenberg, die einen Großteil des zu bewältigenden Warenstromes erhalten. Die Ziele aus 2010 konnten ausnahmslos termingerecht umgesetzt werden.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Verbesserung bezüglich Energie	Weitere Reduzierung der Lagerfläche im Langzeitlager um min. 10%	Verschrottung von schwergängigem Material	31.12.2011

Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verbesserung bezüglich Energie	Umstellung der Verpackung von Reinraumanforderung auf Anforderungen für normal saubere Bauteile	Verlagerung der Reinigung von Bauteilen vom Lieferanten weg hin zu dem verarbeitenden Werk
Verbesserung bezüglich Energie	Reduzierung der Lagerfläche	Verschrottung von schwergängigem Material
Reduzierung Kontaminationsrisiko	Auffangen von Tropfwasser	Installation einer Auffangwanne an der kleinen KLT-Waschmaschine

Standort Neuenstein



GETRAG Werk Neuenstein

- gegründet: 1975 als Zahnradwerk Neuenstein (ZWN)
- Anzahl Mitarbeiter: 977 (31.12.2010)
- Produkte: Fertigung von Schalt- und Doppelkupplungsgetrieben und Radsatzkomponenten
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 1997
EMAS seit 1997
OHSAS 18001 seit 2004

Eine große technisch, organisatorische und logistische Herausforderung war im letzten Halbjahr 2010 der Beginn der Masterplan-Umstrukturierung in dem bei laufendem Volllastbetrieb schon weit über 100 Maschinen/Anlagen und zwei Montagebänder umgezogen wurden. Wegen der Stückzahlerhöhung des Kunden VW musste nochmals in die Masterplanungen eingegriffen werden, so dass nochmals ca. 200 Maschinen/Anlagen umgestellt werden müssen. Erfreulicher Weise haben sich in Bezug zum Masterplan keine Arbeitsunfälle ereignet.

Durch Umsetzung von vielen Arbeitsschutz-Maßnahmen (z.B. Einführung des Systems von Beinaheunfällen) konnten in 2010 gegenüber dem Vorjahr die Arbeitsunfälle um 20 % (5 Unfälle) und bei den Ausfalltagen sogar um 50% (168 Ausfalltage) reduziert werden.

Das letztjährig genannte Ziel konnte termingerecht umgesetzt werden. Durch die doppelwandige Schlauchbetankung des Methanoltanks, entfällt die jährliche externe TÜV-Prüfung von der Betankungsfläche.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Verbesserung bzgl. Wasser	Einsparung von Verdunstungswasser und 300.000 KW/Jahr an Strom	Neubau einer Kältezentrale auf dem Dach der bestehenden Heizzentrale. Errichtung eines Kühlturms auf der Freifläche neben der Kältezentrale mit Neubau einer Schallschutzwand.	31.12.2011
Verbesserung bzgl. Energie	Reduzierung von Druckluftleckagen mit einer Einsparung von 20.000 €/J	Beschaffung eines Ultraschallmessgerätes zur Ortung von Druckluftleckagen und Prüfung aller Anlagen	31.12.2011

Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Reduzierung des Kontaminationsrisikos	Verbesserung der Betankung vom Methanoltank	Beschaffung von doppelwandigen Betankungsschläuchen mit Vakuumüberwachung

Standort Bad Windsheim



GETRAG Werk Bad Windsheim

- gegründet: 1982 als Fränkische Zahnradwerke (FZ)
- Anzahl Mitarbeiter: 370 (31.12.2010)
- Produkte: Fertigung von Gehäusen und Schaltungsteilen
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 1998
EMAS seit 1998
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Organisatorische Änderungen haben im Jahr 2010 am Standort nicht stattgefunden.

Der in 2009 erweiterte Sauberraum für die Montage der Steuereinheiten und der Kupplung für die Getriebereihe 481 der Kunden Ferrari und AMG wurde im Bereich der Prüfstände, sowie teilweise auch im Bereich der Montagen in 21 Schichten genutzt. Dies spiegelt sich auch im Stromverbrauch des Standortes wieder.

Im Bereich der Zentralen Kühlschmierstoffversorgung Sack wurde der Reinbehälter mit einem leckschutzüberwachtem Doppelboden ausgerüstet. Weiterhin wurde ein Projekt zur Reduzierung von Ölverschleppung im Bereich der Prüfstände initiiert welches wöchentlich im KVP Meeting im EHS Bereich verfolgt wird.

Der Abfallsammelplatz ist Teil des Masterplanes des Standortes Bad Windsheim. Die Umsetzung dieses Planes wurde in der Vergangenheit aufgrund der angespannten finanziellen Lage der Gruppe nicht ausgeführt.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Erhöhung der Arbeitssicherheit	Weitere Reduzierung von Gefahrstoffen	Substitutionsgespräche werden geführt	31.12.2011
Ressourcenschonung	Reduzierung der verschleppten Ölmengen und damit der entstehenden Kosten durch Frischöl und Entsorgung	Optimierung des Layouts hinsichtlich der Ölverschleppung um 10%. Optimierung der Prüfprogramme/Abläufe	11.03.2011
Ressourcenschonung	effizienter Einsatz von Druckluft	Erstellen eines Masterplans zur Druckluftversorgung für den Standort	31.10.2011
Ressourcenschonung	effizienter Umgang mit MMS Ölen	KVP Projekt zur Reduzierung der Verbräuche an MMS Anlagen um 10%	31.12.2011
Verbesserung bzgl. Energie	Verwendung von Abwärme aus der Kälteerzeugung	Wirtschaftlichkeitsprüfung ob die Abwärme von ca. 200 kW aus den Kältemaschinen zum Grundaufheizen der Durchlaufwaschmaschine in der Halle 8 verwendet werden kann.	31.07.2011
Reduzierung bzgl. Kontaminationsrisiko	Vermeidung von Kontamination	Erstellen eines zentralen Abfallsammelplatzes	31.12.2013
Verbesserung bzgl. Ressourcenverbrauch	Vermeidung von Bodenversiegelung	Nutzung von Fläche, die im Rahmen einer Neubaumaßnahme entsteht	31.12.2013

Standort Rosenberg



GETRAG Werk Rosenberg

- gegründet: 1970
- Anzahl Mitarbeiter: 535 (31.12.2010)
- Produkte: Fertigung von Schaltgetrieben
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 1997
EMAS seit 1996
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Der Standort Rosenberg wurde aufgewertet durch die Verlagerung der Mini-Fertigung und Mini-Montage. Neue Projekte wurden im Jahr 2010 umgesetzt (TÜ-Mini-Diesel, Mini R60 Varianten (Allrad/2 Rad)) ohne negative Auswirkung auf die Umweltleistung. Für das Jahr 2011 ist eine Überarbeitung des I-Getriebes in eine Neue Getriebegeneration NG (neue Synchronisation, neue Schaltung, neue Übersetzung) geplant, sowie 2 neue Getriebevarianten N13/N20. Hierzu bedarf es lediglich einer Modifikation der vorhandenen Montage, neue Bearbeitungsmaschinen werden nicht benötigt, lediglich Betriebsmittelkonstruktion ist erforderlich. Die Reduzierung des Energieverbrauches um 20% in 3 Jahren befindet sich nach wie vor im Zielkorridor. Der Energietisch lebt weiter. Die im letzten Jahr als Umweltziel für 2010 genannte Maßnahme der Stilllegung eines unterirdischen Heizöltanks wurde umgesetzt.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Reduzierung des Kontaminations-risikos	Begradigung und Versiegelung der Außenfläche	Einbringung einer Verschleißdecke nach Abriss der Rohteilhalle im Innenhof	31.12.2013
Reduzierung des Kontaminations-risikos	Stilllegung des Querförderers im Späneinwurfschacht im Zuge der Umstrukturierung auf umweltfreundlichen Spänevakuumtransfer	Phase 1 der Stilllegung der Spänekanäle Drehen/Schleifen	31.12.2013
Verbesserung bezüglich Energie	Reduzierung des Energieverbrauchs (Strom) in 3 Jahren um 20%, bezogen auf die QNPS-Kennzahl 2008	Einrichtung eines Energietisches	31.12.2011

Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Verringerung des Kontaminations-risiko Boden	Stilllegung eines unterirdischen Heizöltanks	Verfüllung mit Steinmehl

Standort Ludwigsburg



GETRAG Werk Ludwigsburg

- gegründet: 1935
- Anzahl Mitarbeiter: 223 (31.12.2010)
- Produkte: Fertigung von Motorensteuerrädern und Komponenten
- Zertifizierungen: ISO 14001 seit 2000
EMAS seit 2000
OHSAS 18001 seit 2004
ISO TS 16949 seit 2002

Der Standort Ludwigsburg steht im Zeichen der Unternehmensneustrukturierung. Die Härterei wurde zunächst geschlossen und mit dem Rückbau wurde begonnen. Aufgrund von benötigter Kapazitäten wurde die Härterei wieder in Betrieb genommen, zunächst mit einem Ofen. Es handelt sich um einen kompletten Restart. Der Restart fand ohne negative Auswirkungen auf den Umwelt- und Arbeitsschutz statt. Es kam zu keiner Erweiterung umweltrelevanter Anlagen. Für das Jahr 2011 ist eine Erweiterung um einen zweiten Ofen geplant. Zusätzlich wurde im Jahr 2010 die VOLVO Motor- und Steuerzahnrad Fertigung incl. Montage von Neuenstein nach Ludwigsburg verlagert.

Das Ziel Rückbau Werk Ludwigsburg ist als umgesetzt anzusehen. Für die Neustrukturierung kann aufgrund der geringen Menge an Kühlschmierstoffen und Waschwässer die Abwasserbehandlungsanlage stillgelegt werden.

Unsere aktuelle Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme	Zieltermin
Reduzierung von Ressourcen	Stilllegung Abwasserbehandlungsanlage	Umstellung auf Abholung und Entsorgung durch Fa. Buster	31.12.2011
Aufrechterhaltung des EHS-Managementsystems	Implementierung des GETRAG EHS-Managementsystems am neuen Produktionsstandort in Ludwigsburg	Übertragen der bestehenden Prozesse und Abläufe an die Gegebenheiten des neuen Standorts	31.12.2011

Realisierte Ziele und Maßnahmen

Ziel	Einzelziel	Maßnahme
Vermeidung von Umweltbelastung	Reduzierung von umweltrelevanten Anlagen	Rückbau Werk Ludwigsburg

Input / Output Bilanz

Input-Output-Balance Input 2010	Gesamtsumme	Untergruppenbach	St. Georgen	Heilbronn	Ludwigsburg	Neuenstein	Rosenberg	Bad Windsheim	
ROHSTOFFE									
Stahl	29.703	aufgrund der zum Teil vorhandenen werksübergreifenden Bauteilfertigung ist eine							to
Aluminium	10.346	standortbezogene Angabe nicht sinnvoll							to
HILFS- & BETRIEBSSTOFFE									
Getriebeöl	896	1	0	0	0	530	346	19	m³
Hydrauliköl	60	0	0	0	3	24	15	17	m³
Härteöl	60	0	0	0	5	55	0	0	m³
Methanol	572	0	0	0	54	517	0	0	m³
Kühlschmierstoffkonzentrat									
- wassermischbar	76	1	0	0	6	21	12	37	m³
- nicht wassermischbar	254	0	0	0	22	149	76	7	m³
ENERGIETRÄGER									
Strom	97.937.784	4.313.078	94.620	922.723	7.809.161	44.187.514	23.515.556	17.095.132	kWh
Heizöl	819.498	0	0	0	259.238	264.360	295.900	0	kWh
Erdgas	11.172.394	1.935.331	213.669	0	49.655	6.704.838	0	2.268.901	kWh
Fernwärme	3.406.784	0	0	* 2.636.744	0	0	770.040	0	kWh
Dieselmotortreibstoff für Getriebe-Prüfstände	361.432	22	0	0	0	361.410	0	0	kWh
Ottomotortreibstoff für Getriebe-Prüfstände	1.188.400	0	0	0	0	1.188.400	0	0	kWh
* Abrechnungszeitraum: Juni 2009 - Mai 2010									
WASSER									
Trinkwasser	83.432	8.677	240	** 1.626	4.455	44.121	14.198	10.115	m³
Grauwasser (Regen + Grundwasser)	2.814	2.814	0	0	0	0	0	0	m³
** Abrechnungszeitraum: März 2009 - Februar 2010									

Input-Output-Balance Input 2010 KENNZAHLEN bezogen auf Gesamtgewicht (Stahl und Aluminium)	Gesamtsumme	Untergruppenbach	St. Georgen	Heilbronn	Ludwigsburg	Neuenstein	Rosenberg	Bad Windsheim	
ROHSTOFFE									
Getriebeöl	22	0	0	0	0	13	9	0	l/to
Hydrauliköl	1	0	0	0	0	1	0	0	l/to
Härteöl	1	0	0	0	0	1	0	0	l/to
Methanol	14	0	0	0	1	13	0	0	l/to
Kühlschmierstoffkonzentrat									
- wassermischbar	2	0	0	0	0	1	0	1	l/to
- nicht wassermischbar	6	0	0	0	1	4	2	0	l/to
ENERGIETRÄGER									
Strom	2.445	108	2	23	195	1.103	587	427	kWh/to
Heizöl	20	0	0	0	6	7	7	0	kWh/to
Erdgas	279	48	5	0	1	167	0	57	kWh/to
Fernwärme	85	0	0	* 66	0	0	19	0	kWh/to
Dieselmotortreibstoff für Getriebe-Prüfstände	9	0	0	0	0	9	0	0	kWh/to
Ottomotortreibstoff für Getriebe-Prüfstände	30	0	0	0	0	30	0	0	kWh/to
* Abrechnungszeitraum: Juni 2009 - Mai 2010									
WASSER									
Trinkwasser	2.083	217	6	** 41	111	1.102	355	253	l/to
Grauwasser (Regen + Grundwasser)	70	70	0	0	0	0	0	0	l/to
** Abrechnungszeitraum: März 2009 - Februar 2010									

Input-Output-Balance Output 2010	Gesamtsumme	Untergruppenbach	St. Georgen	Heilbronn	Ludwigsburg	Neuenstein	Rosenberg	Bad Windsheim	
GEFERTIGTE PRODUKTE									
Getriebe	612.475	aufgrund der zum Teil vorhandenen werksübergreifenden Bauteilfertigung ist eine standortbezogene Angabe nicht sinnvoll							Stück
Achsen	14.487								
Komponenten	1.026.637								
AB FÄLLE (ohne Bauabfälle)									
zur Verwertung									
nicht gefährliche Abfälle ****	5.364	240	6	238	324	1.885	1.887	783	to
gefährliche Abfälle *****	1.138	33	0	2	307	457	209	129	to
zur Beseitigung									
nicht gefährliche Abfälle ****	0	0	0	0	0	0	0	0	to
gefährliche Abfälle *****	1	0	0	0	0	0,38	0	0	to
Radioaktiver Abfall (durch Stromerzeugung)									
	118	5	0	1	9	53	28	21	kg
**** u.a. 020204 000, 0301 05000, 10 112000, 10120300 0, 120101 000, 1201 02000, 12 0103000, 120104000, 1201150 00, 1201 17000, 12 0117001, 120117002, 1501010 00, 15010 1001, 15 0101002, 150102000, 1501020 01, 150102002, 150 102003, 150102004, 1501030 00, 150106000, 15 160604 000, 1701 01000, 17 0101001, 160120000, 170107 000, 1702 01001, 17 0202000, 170411000, 170504 000, 1705 04002, 19 0904000, 200108000, 2001360 00, 20030 1000, 20 0301001, 200202000, 2003070 00 ***** u.a. 06020 3000, 06 0502000, 061302000, 0702090 00, 07060 8000, 080 11000, 080409000, 1101050 00, 110107000, 120 109000, 1 2010901, 120110000, 120112 000, 1201 18000, 13 0105000, 130205000, 1305020 00, 1305 08000, 13 0809000, 140603000, 1501100 00, 15020 2000, 15 150202 02, 16060 1000, 160 507000, 160507001, 1605070 02, 16050 8000, 160 708000, 1 70204000, 1703040 01, 20012 1000, 200123000, 2 00135000, 170503001, 110302 000, 160 507000, 1 70603000									
CO ₂ - EMISSIONEN									
Strom ***	23.995	1.057	23	226	1.913	10.826	5.761	4.188	to
Heizöl	213	0	0	0	67	69	77	0	to
Erdgas	2.234	387	43	0	10	1.341	0	454	to
Fernwärme ***	733	0	0	733	0	0	0	0	to
Dieselmotoren für Getriebe-Prüfstände	94	0	0	0	0	94	0	0	to
Ottomotoren für Getriebe-Prüfstände	273	0	0	0	0	273	0	0	to
Flüge	743	Darstellung nur als Gesamtsumme, basierend auf 4.338.255 Meilen							to
*** Berechnungsgrundlagen: Emissionsfaktoren des Energieversorgers (die Fernwärme für den Standort Rosenberg stammt aus einer Biogasanlage und ist daher CO ₂ -neutral)									
NO _x - EMISSIONEN									
Erdgas	603	105	12	0	3	362	0	123	kg
Heizöl	405	0	0	313	0	0	91	0	kg
SO ₂ - EMISSIONEN									
Erdgas	20	3	0	0	0	12	0	4	kg
Heizöl	405	0	0	313	0	0	91	0	kg
Staub (PM10)									
Erdgas	4	1	0	0	0	2	0	1	kg
Heizöl	2	0	0	2	0	0	1	0	kg
ABWASSER									
Produktionsabwasser	11.380	0	0	212	11	8.974	1.337	846	m³
sonstiges Abwasser (z.B. Sanitärabwasser)	38.868	10.489	240	1.414	4.229	10.796	6.503	5.197	m³

Input-Output-Balance Output 2010 KENNZAHLEN bezogen auf to Gesamtgewicht (Stahl und Aluminium)	Gesamtsumme	Untergruppenbach	St. Georgen	Heilbronn	Ludwigsburg	Neuenstein	Rosenberg	Bad Windsheim	
ABFÄLLE (ohne Bauabfälle) zur Verwertung									
nicht gefährliche Abfälle ****	134	6	0	6	8	47	47	20	kg/to
gefährliche Abfälle *****	28	1	0	0	8	11	5	3	kg/to
zur Beseitigung									
nicht gefährliche Abfälle ****	0	0	0	0	0	0	0	0	kg/to
gefährliche Abfälle *****	0	0	0	0	0	0	0	0	kg/to
Radioaktiver Abfall (durch Stromerzeugung)	3	0	0	0	0	1	1	1	g/to
**** u.a. 020204 000, 0301 05000, 10 1112000, 10120300 0, 120101 000, 1201 02000, 12 0103000, 120104000, 1201150 00, 1201 17000, 12 0117001, 12 0117002, 1501010 00, 15010 1001, 15 0101002, 150102000, 150102001, 150102002, 150 102003, 150102004, 1501030 00, 150106000, 15 160504 000, 1701 01000, 17 0101001, 180120000, 170107 000, 1702 01001, 17 0202000, 170411000, 170504 000, 1705 04002, 190904000, 200108000, 2001360 00, 20030 1000, 20 0301001, 200202000, 2003070 00 ***** u.a. 060201 000, 06 0502000, 061302000, 0702080 00, 07060 8000, 080 111000, 080409000, 1101050 00, 11010 7000, 120 109000, 1 2010901, 120110000, 120112 000, 1201 18000, 130105000, 130205000, 1305020 00, 1305 08000, 13 0899000, 140603000, 1501100 00, 15020 2000, 15 150202 02, 16060 1000, 160 507000, 160507001, 1605070 02, 16050 8000, 160708000, 170204000, 1702040 01, 20012 1000, 200 123000, 2 00135000, 17050300 1, 110302 000, 160 507000, 170603000									
CO₂ - EMISSIONEN									
Strom ***	599	26	1	6	48	270	144	105	kg/to
Heizöl	5	0	0	0	2	2	2	0	kg/to
Erdgas	56	10	1	0	0	33	0	11	kg/to
Fernwärme ***	18	0	0	18	0	0	0	0	kg/to
Dieselmotoren für Getriebe-Prüfstände	2	0	0	0	0	2	0	0	kg/to
Ottomotoren für Getriebe-Prüfstände	7	0	0	0	0	7	0	0	kg/to
Flüge	19								kg/to
*** Berechnungsgrundlagen: Emissionsfaktoren des Energieversorgers (die Fernwärme für den Standort Rosenberg stammt aus einer Biogasanlage und ist daher CO ₂ -neutral)									
NO_x - EMISSIONEN									
Erdgas	15	3	0	0	0	9	0	3	g/to
Heizöl	10	0	0	8	0	0	2	0	g/to
SO₂ - EMISSIONEN									
Erdgas	1	0	0	0	0	0	0	0	g/to
Heizöl	10	0	0	8	0	0	2	0	g/to
Staub (PM10)									
Erdgas	100	17	2	0	0	60	0	20	mg/to
Heizöl	61	0	0	47	0	0	14	0	mg/to
ABWASSER									
Produktionsabwasser	284	0	0	5	0	224	33	21	l/to
sonstiges Abwasser (z.B. Sanitärabwasser)	971	262	6	35	106	270	162	130	l/to

Impressum

Kontaktadresse

GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
und
GETRAG International GmbH

GETRAG InnovationsCenter
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach
Telefon (07131) 6 44-40
www.getrag.de

Verantwortlichkeit

Mihir Kotecha
(Vorsitzender der Geschäftsführung und Umwelt- und Arbeitsschutzverantwortlicher der GETRAG Group)
Thomas Ritzenfeldt
(Beauftragter der GETRAG Group für das Umwelt- und Arbeitsschutzmanagement)

Text und Gestaltung

Jürgen Schöneck

Drucklegung

April 2011

Ansprechpartner

Umwelt- und Arbeitsschutzbeauftragter der GETRAG Group

Thomas Ritzenfeldt (07131) 644–3508; thomas.ritzenfeldt@getrag.de

EHS-Teamleiter Untergruppenbach, St. Georgen

Jürgen Schöneck (07131) 644-3502; juergen.schoeneck@getrag.de

EHS-Teamleiter Neuenstadt

Dieter Beyer (07131) 644-5079; dieter.beyer@getrag.de

EHS-Teamleiter Neuenstein

Roland Roth (07942) 99-3322; roland.roth@getrag.de

EHS-Teamleiter Rosenberg, Ludwigsburg

Hans-Hermann Steinhäuser (06295) 18-5110; hans.hermann.steinhaeuser@getrag.de

EHS-Teamleiter Bad Windsheim

Kurt Dießl (09841) 407-6190; kurt.diessl@getrag.de

Gültigkeitserklärung

Der Unterzeichnende, Dr. Hans-Peter Wruk, EMAS-Umweltgutachter mit der Registrierungsnummer DE-V-0051, zugelassen für den NACE-Code Abt. 34 „Herstellung von Kraftwagen und Kraftwagenteile“, bestätigt, begutachtet zu haben, ob die Standorte,

GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach

GETRAG International GmbH
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach

Standort St. Georgen
Industriestraße 5
78112 St. Georgen

Standort Ludwigsburg
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
71636 Ludwigsburg

Standort Rosenberg
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74749 Rosenberg

Standort Neuenstein
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74632 Neuenstein

Standort Bad Windsheim
Burgbernheimer Straße 5
91438 Bad Windsheim

Standort Neuenstadt
Wilhelm-Maybach-Straße 10a
74196 Neuenstadt a.K.

wie in der aktualisierten Umwelterklärung mit der Registrierungsnummer D 136-00037 angegeben, alle Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 (EMAS) des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. November 2009 über die freiwillige Teilnahme von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung (EMAS) erfüllen.

Mit der Unterzeichnung dieser Erklärung wird bestätigt, dass

- die Begutachtung und Validierung in voller Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 durchgeführt wurden,
- das Ergebnis der Begutachtung und Validierung bestätigt, dass keine Belege für die Nichteinhaltung der geltenden Umweltvorschriften vorliegen,
- die Daten und Angaben der aktualisierten Umwelterklärung der Organisation ein verlässliches, glaubhaftes und wahrheitsgetreues Bild sämtlicher Tätigkeiten der Organisation innerhalb des in der Umwelterklärung angegebenen Bereiches geben.

Untergruppenbach, den 31.03.2011



Dr. Hans-Peter Wruk
Umweltgutachter

Diese Erklärung kann nicht mit einer EMAS-Registrierung gleichgesetzt werden. Die EMAS-Registrierung kann nur durch eine zuständige Stelle gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1221/2009 erfolgen. Diese Erklärung darf nicht als eigenständige Grundlage für die Unterrichtung der Öffentlichkeit verwendet werden